

***BAOFENG***

Two Way Radio

**BF-88ST PRO SERIES**

# User Manual

EN

DE

FR

IT

ES

# User Manual

-English

Thanks for choosing BAOFENG!BF-88ST PRO is a FM two-way radio transceiver suitable for use in the 446 private mobile radio service (PMR446). Programmed with the 16 PMR446 frequencies, Max Transmission power 500 mW, Bandwidth 12.5 kHz, Maximum transmission time limit 180 seconds, fixed antenna, no registration or fees. but restrictions of use may apply in some Non-EU countries. For further information, we suggest you look at the “Restrictions on the use” chart.

## **ATTENTION!**

Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

## **BAOFENG BF-88ST PRO is a multi-task PMR446 transceiver.**

Combining the latest technology in radio communication along with a sturdy mechanical frame, BF-88ST PRO is the ideal and effective solution for the professionals who need to stay in touch with the working team (in construction sites, buildings, shows, trade fairs or hotels) or for leisure users that just want to keep up with friends and family.

## **Coverage**

The maximum range depends on terrain condition and is obtained during use in an open space.

The only limitation to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic construction, the range can be reduced. Normally the coverage in the city, with buildings or other obstructions is about 1 or 2 Km. In open space but with obstructions like trees, leaves or houses the maximum possible range is about 4-6 Km. In open space, without obstructions and in sight, like for example in mountain, the coverage can be 10 Km.

## **Package Contents**

- 2BF-88ST PRO transceiver
- 2 1200mAh Li-ion rechargeable battery pack
- 2 belt clip
- 2 desktop charger

## Frequency Chart

Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375

## Main features

- 16 PMR446 Channels
- 2 Channels Watch
- Channel Monitor
- 155 Sub-Codes (50 CTCSS codes/ 105 DCS codes)
- Hands-Free Operation (VOX)
- Roger Beep Tone
- Battery Level Meter
- Battery/Power Saver
- Low Battery Audible Alert
- 2pin Kenwood headset jack
- Keystroke Tones
- Battery Life: up to 18 hours (under typical use conditions)
- Output power:  $\leq 0.5W$
- Sub-Codes Scan and Store
- Channel Scan Function
- 10 Selectable Call Tone Alerts
- Call Alert
- Keypad Lock
- Emergency Strobe Light
- Backlit LCD Display
- TOT (Time out timer)
- Li-Ion 1200mAh battery pack
- Up to 10 km range\*
- LED Torch

***\*Range may vary depending on environmental and/or topographical conditions.***






## Battery recharge

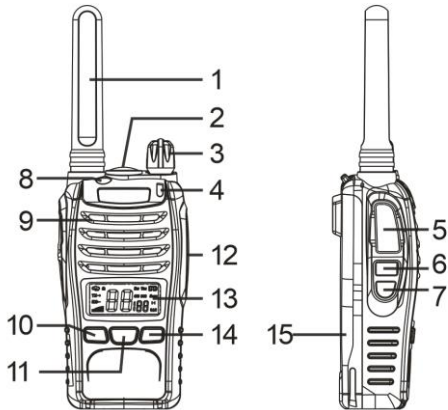
BF-88ST PRO is equipped for using a 3.7V Li-ion rechargeable battery pack which can be recharged connecting the socket of the AC/DC wall adaptor to a mains power socket and inserting the jack of the wall adaptor into the desktop charger plug. It takes 4-5 hours to fully recharge the radio. For maximum battery life, we recommend charging the battery pack when the

BF-88ST PRO is off and the battery pack is fully discharged.

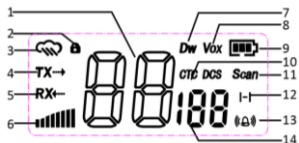
**! Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.**

## Main controls and parts of the radio

1. Antenna
2. Flashlight
3. Volume Knob with Power SW
4. Led indicator: RED - TX; GREEN - RX.
5. PTT button (Push-To-Talk)
6.  LAMP button - Turn the LED flashlight on or off.
7.  SCAN button - Activate or deactivate scanning.
8. **Emergency** button - Turn emergency alerts on or off.
9. Speaker and Built-in microphone
10.  : Short press for channel selection. Long press to initiate a ringtone on the current channel.
11.  : A short press is used to activate menu functions and confirm settings. Long press is used to lock and unlock function keys.
12. Headset jack (Headset not included)
13. LCD Display
14.  : Short press for channel selection. Long press for monitoring (for weak signal monitoring).
15. Li-ion Battery pack



## LCD DISPLAY



1. Channel (1-16)
2. Keypad Lock
3. Hand icon
4. Transmit Status
5. Receive Status
6. Transmit power indicator. Low power only in PMR mode
7. Dual Channel Monitor
8. Activate the VOX function
9. Battery Indicator
10. Select the DCS/CTCSS type of squelch method
11. Scan Indicator
12. Squelch level indicator
13. Emergency alert function activated
14. Displays the set CTCSS tone or DCS code (CTCSS: 1-50; DCS: 1-105)

## Basic Operations

In order to get the most out of your new radio, read this reference guide completely before attempting to operate the unit.


### Power on/off and volume adjustment

Rotate the Power/Volume knob clockwise to turn the radio on. Rotate the control clockwise /counter-clockwise to adjust the volume level as you prefer. To turn the radio off, rotate the control counter-clockwise till hearing a mechanical “click”.





### Choosing a Channel

Your radio has 16 channels and 155 Sub-Codes you can use to talk to others. In order to speak to someone, both your radios must be set to the same channel and Privacy code.

If the or button is locked, please press and hold the button for 2 seconds to unlock. Press the or

 buttons to select one of the 16 PMR channels.

## Keypad Lock



To avoid accidentally changing the radio settings, press the  button for 2 seconds. The  icon will appear on the display. **[PTT]**,  and  keys will still be active. Repeat the same procedure to unlock the keypad.

## Talking on Your Radio




To talk to others using the radio:

- (1) Press and hold the **[PTT]** button and speak in a clear, normal voice about 2-3 inches away from the microphone. While you are transmitting, the **TX→** icon appears on the display. To avoid cutting off the first part of your transmission, pause slightly after pressing the **[PTT]** button before you start talking.
- (2) When you have finished speaking, release the **[PTT]** button. You can now receive incoming calls. While receiving, **RX←** displays.


## Monitor Mode Feature

Your radio allows you to listen for weak signals on the current channel at the press of a key. To turn ON Monitor mode: Press and hold  button for 2 seconds until two beeps sound. The receiver circuit stays open, and both noise and weak signals can be heard. The **RX←** icon blinks. To turn OFF Monitor mode: Press and hold  button for 2 seconds to return to "Normal" mode; two beeps sound and the **RX←** icon stops blinking and disappears.

## Channel Scanning

Your radio can scan all 16 channels for activity. To enter, quickly press the  button. Repeat the same procedure to exit. Your radio will rapidly scan each of the 16 channels and stop on any active channel. Your radio will resume scanning after 5 seconds when the channel is no longer active. When you press the **[PTT]** button to transmit on an active channel, the scanning function will stop and remain on the active channel for 10 seconds before resuming scan when **[PTT]** button is no longer pressed. To resume scanning, quickly press the  or  button.

## Scanning Sub-Codes


Press and hold  button to enter the Sub-Codes scanning.

A flashing "CTC/DCS" will be in the left status display to indicate the radio is in Sub-Codes scanning mode.


In this mode, the lower display will cycle through the Sub-Codes as they are being tested. Once the bits of the received Privacy code are determined, the "CTC/DCS" indicator will stop flashing.


Press the **[PTT]** button to save the scanned tone into memory.


## 8. Using the Flashlight

You can use this radio in an emergency. If you press  button, the radio turns on the high-intensity LED flashlight on your radio.

- Your radio operates normally when the **emergency** strobe is activated.

(1) Press  button once, it will turn on continuously. (Always On mode)

(2) And then, press  button once, the Strobe Light emits the **emergency** signal. (Strobe **emergency** mode)

(3) And then, press  button once, the light will be turned off.

## 9. Emergency Alert

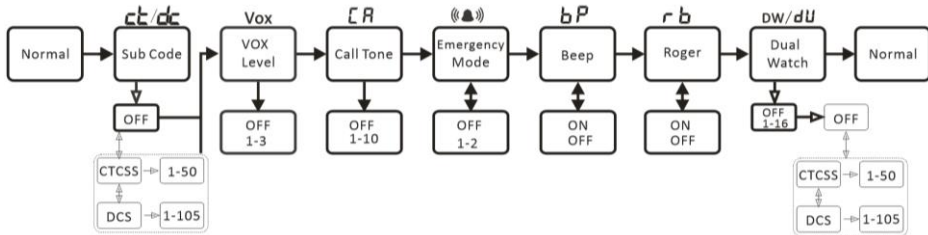
*The Emergency Alert feature can be used to signal members in your group for help. The emergency alarm function is activated by menu operation.*

To activate the emergency alert function, press and hold the **[Emergency]** button on the top for 3 seconds. The radio will send out a loud siren sound and the flashlight will flash.

Press the **[Emergency]** button to exit the emergency alert function.

**WARNING:** *The Emergency Alert feature should only be used in the event of an actual emergency.*

## Menu Options










### CTCSS/DCS tones selection

BAOFENG BF-88ST PRO can receive in two modes:

- Open traffic: in this case you will hear any communication transmitted on the selected channel;
- Group mode CTCSS/DCS: CTCSS/DCS tones are access keys that allow you to receive only messages coming from parties using the same channel and code. The speaker will remain muted until the correct tone is received.




To activate 1 of 50 different CTCSS/105 DCS tones in RX and TX

- 1) Turn on the radio.
- 2) Select the desired channel.
- 3) Press once  until the Display shows of (blinking on the right side).
- 4) By pushing the  or  button the display will show CTCSS (ct blinking) or DCS (dc blinking); press  to enter the CTCSS or DCS tones. Now select the desired tone with the  or  buttons.
- 5) Press the PTT button to exit menu or  to continue set up.



## VOX function

BAOFENG BF-88ST PRO enables hands free conversations through VOX function.

- 1) To activate VOX function press the  button 3 times and 'VOX' will appear on the display.
- 2) Use the  or  buttons to select the desired setting:

*The VOX sensitivity can be set in 3 different levels:*

- 1 = high sensitivity (normal voice with no background noise)
- 2 = Medium Sensitivity for most environments
- 3 = low sensitivity (useful in very noisy areas or if you talk loudly)





- 3) Press the PTT button to exit menu or  to continue set up.

To disable the VOX function follow the instructions above and select option of **(OF: Disabled)**.


## Setting and Transmitting Call Tones

BAOFENG BF-88ST PRO can transmit different call tones to other radios in your group so you can alert them that you want to talk. Your radio has 10 call tones for you to choose from.

To select the call tones:

- 1) Press the  button 4 times and "CA" will appear on the display.
- 2) Press  or  to change and listen to the call tone.
- 3) Press the PTT button to exit menu or  to continue set up.

- *To disable the Call Tones follow the instructions above and select option of **(OF: Disabled)**.*

In order to transmit your call tone to other radios, set up the same channel and Sub-Code on your radio and press and hold the  button.

## Emergency alarm type

With the emergency alert feature, you can signal to your group members that you need help. The alarm signal can only be signaled that you need help by pressing the **[Emergency]** button after the emergency alarm function of the BF-88ST PRO is

activated.

Select an emergency alert type:


1) To activate emergency alert function press the  button 5 times and until the display shows “”.

2) Use the  or  buttons to select the desired setting:

*of: Disabled*

*1. Local alarm, the radio itself emits an alarm sound;*



*2. Send an alarm tone on the current channel to signal to group members that you need help.*




3) Press the PTT button to exit menu or  to continue set up.

*WARNING: The Distress Alert feature should only be used in a true emergency. If the receiving group does not respond to the distress signal, Baofeng will not assume any responsibility.*

## Keypad beep

To deactivate the keypad beep, follow these steps:

1) Press the  button 6 times and until “” is displayed.

2) Use the  or  buttons until the display shows “”.



3) Press the PTT button to exit menu or  to continue set up.

Now you won't hear any beep at the pressure of any button.


## ROGER BEEP (End transmission tone)

When your transmission is finished (PTT released), BAOFENG BF-88ST PRO gives out a sound that indicates to the other party that s/he can start talking. This function is enabled by default.

To deactivate it:

1) Press the  button 7 times and until the display shows “”;








2) Using the buttons  or  select “off” and “” will be displayed;

3) Press the PTT button to exit menu or  to continue set up.

## Dual Watch Mode

Your radio has a DUAL WATCH function, to enable user to scan 2 channels for any activity. The first channel will be the current channel setting and the second channel will be the selected channel on the.

To set another channel and start Dual Watch:

- 1) Press the  button 8 times and until the display shows "OF DU";
- 2) Using the buttons  or  select the channel, then press .
- 3) Using the buttons  or  select the CTCSS/DCS, then press .
- 4) The radio starts to Dual Watch.

*The screen will alternate between home channel and Dual Channel Monitor channel.*

*Note: If you set the same channel and Sub-code as the current channel, Dual Watch doesn't work.*

- 5) Press the  button to turn the Dual Watch mode OFF.

## Maintenance

Your BF-88ST PRO was designed to fulfill any warranty obligations and to enjoy this product for many years.

As for all the electronically devices, we recommend you to follow this few suggestions:

- Do not attempt to open the unit. Non-expert handling of the unit may damage it and/or annul the warranty.
- When using regulated power supply, take notice of power voltage that must be 5V to avoid damages.
- High temperatures can shorten the life of electronic devices, and warp or melt certain plastics. Do not store the radio in dusty or dirty areas.
- Keep the Radio dry. Rainwater or damp will corrode electronic circuits.
- If it appears that the Radio diffuses peculiar smell or smoke, please shut off its power immediately and take off the charger or battery from the Radio.
- Do not transmit without antenna.

## EU Declaration of Conformity

Baofeng and Pofung hereby declares that the radio equipment type listed in Technical Specifications is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following link: <http://www.pofung.cn/download.asp?EnBigClassName=EU%20DOC>. Via your local Baofeng helpdesk, your dealer from where you purchased this radio or send an email to [wangjianhui@baofengradio.com](mailto:wangjianhui@baofengradio.com).

***This product is an FM two-way radio transceiver suitable for use in the 446 private mobile radio service(PMR446). This is a license exempt service, but restrictions of use may apply in some Non-EU countries.***

## Technical Specifications

General Part	
Frequency Range	446.00625- 446.19375 MHz (PMR446)
Channels	16 PMR446
Working temperature	-10°C to +50°C
Operation Voltage	DC 3.7 V ±10%
Operation Mode	Simplex
Dimensions	168mm×57mm×34.5mm (without Antenna)
Weight	150g (Battery pack included)
Antenna Impedance	50ohm
Category	B
Transmitter Part	
Frequency Stability	±2.5ppm
RF Output Power	≤500mW ERP
Max frequency deviation	≤2.5KHz
Audio distortion	≤3%
Adjacent Channel Power	< 60dB
Receiver Part	
Receive Sensitivity	< 0.2μV @20dB SINAD
Audio distortion	≤3%
Audio response	300 Hz ~ 3 KHz

**Merci d'avoir choisi BAOFENG!** LeBF-88ST PRO est un émetteur-récepteur radio FM bidirectionnel pouvant être utilisé dans le service de radio mobile privé 446 (PMR446). Programmé avec les 16 fréquences PMR446, Puissance d'émission 500 mW, Bande passante 12,5 kHz, Délai d'envoi max180 secondes, antenne fixe, pas d'inscription ni de frais.mais des restrictions d'utilisation peuvent s'appliquer dans certains pays hors UE. Pour plus d'informations, nous vous suggérons de consulter la charte « Restrictions d'utilisation ».

## **ATTENTION!**

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux fréquences radio, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

## **BAOFENG BF-88ST PRO est un émetteur-récepteur PMR446 multitâche**

Le BF-88ST PRO associe la technologie la plus récente en matière de communication radio avec une solide structure mécanique, c'est la solution idéale et efficace pour les professionnels ayant besoin de garder le contact avec leur équipe de travail (sur les sites de construction, dans les bâtiments, les salons, les foires commerciales ou les hôtels) ou bien pour les loisirs afin de garder le contact avec ses amis et sa famille.

## **Couverture**

La portée maximale dépend de l'état du terrain et est obtenu lors de l'utilisation dans un espace ouvert. La seule limitation à la portée maximale possible sont des facteurs environnementaux tels que le blocage causé par les arbres, les bâtiments, ou autres obstacles. L'intérieur d'une voiture ou une construction métallique, la portée peut être réduite. Normalement la couverture dans la ville, avec des bâtiments ou d'autres obstacles est d'environ 1 ou 2 km. Dans l'espace ouvert, mais avec des obstacles comme les arbres, feuilles ou des maisons de la portée maximale possible est d'environ 4-6 km. Dans l'espace ouvert, sans obstacles et en vue, comme par exemple en montagne, la couverture peut être plus de 10 km.

## Contenu de la boîte

- 2 émetteur-récepteur BF-88ST PRO
- 2 batterie rechargeable Li-ion de 1200 mAh
- 2 clip pour ceinture
- 2 chargeur de bureau

## Tableau de fréquences

Canal	Fréq. (MHz)	Canal	Fréq. (MHz)	Canal	Fréq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375
				13	446.15625
				14	446.16875
				15	446.18125
				16	446.19375

## Fonctions et caractéristiques

- Emetteur-récepteur PMR446
- 16 canaux PMR.
- Espacement des canaux: 12.5 KHz
- Moniteur
- Lampe de poche
- Lampe à LED
- Écran LED segmenté
- Indicateur du niveau de la batterie
- Balayage des canaux
- Verrouillage du clavier
- Alerte de batterie faible
- Mode silencieux
- Source d'alimentation: batterie Li-ion
- Durée de vie de la batterie: jusqu'à 18 heures (dans des conditions normales d'utilisation)
- Puissance de sortie:  $\leq 500\text{mW}$  ERP
- 155 sous-codes (50 codes CTCSS et 105 codes DCS)
- Economies de batterie
- Squelch
- Fonction VOX pour communiquer en main-libre
- 10 alertes de tonalités d'appel au choix
- Tonalité de confirmation
- Contrôle des canaux
- Double contrôle des canaux
- Réglage silencieux automatique
- Tonalités clavier (activé/désactivé)
- Fonctions d'urgence



## Recharge de la batterie

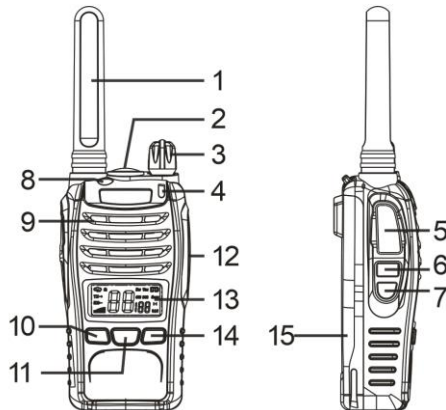
LeBF-88ST PRO est équipé pour utiliser une batterie rechargeable Li-ion de 3,7 Vdc qu'il est possible de recharger en branchant la prise du transformateur mural CA/CC sur le secteur et en introduisant la prise du transformateur mural dans la fiche du chargeur de bureau. Il faut 4 à 5 heures pour recharger complètement la radio.

Pour une durée maximale de la batterie, nous recommandons de recharger la batterie quand leBF-88ST PRO est éteint et que la batterie est entièrement déchargée.




*! Si vous utilisez un chargeur de batterie autre que celui indiqué, il pourrait endommager votre appareil ou même provoquer des explosions et des blessures.*

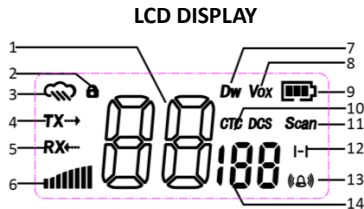
## Commandes principales et éléments de la radio

1. Antenne
2. Lampe de poche
3. Bouton d'allumage/de volume: tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil et augmenter le volume. Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour baisser le volume et éteindre l'appareil.
4. Voyant - ROUGE: Transmission; VERT: Réception.
5. PTT - appuyer sur ce bouton pour transmettre, le relâcher pour recevoir.
6.  (Bouton de la Lampe) -Appuyez brièvement sur ce bouton pour allumer / éteindre la lampe de poche en haut de la radio.
7.  (Bouton Balayage) -Appuyez une fois sur cette touche pour activer le balayage. Appuyez sur le même bouton et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour activer la tonalité CTC et le code DCS.
8. Bouton d'urgence



## 9. Microphone et haut-parleur intégrés

10.  - Appuyez pour sélectionner le canal. Appuyez et maintenez enfoncé le même bouton pendant 2 secondes pour envoyer l'appel sur le canal sélectionné. Modifiez les paramètres dans le MENU.
11.  - Appuyez pour entrer dans le MENU. Si vous le maintenez enfoncé pendant 3 secondes, le clavier se verrouillera.
12. Prise haut-parleur/micro externe: permet la connexion à des appareils externes comme les casques et les microphones.
13. Écran
14.  - Appuyez une fois sur cette touche pour sélectionner un canal (1-16). Appuyez sur le même bouton et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour activer la fonction de moniteur. Modifiez les paramètres dans le MENU.
15. Source d'alimentation : batterie au lithium



1. Canal (1-16)	8. Active the VOX function
2. Verrouillage du clavier	9. Indicateur de batterie [3 niveaux]
4. Émission Tx	10. Type de tonalité sub-audio sélectionné
5. Réception Rx	11. Indicateur de balayage
6. Indicateur de puissance d'émission. Faible puissance uniquement en mode PMR	13. Fonction d'alerte d'urgence activée
7. Double contrôle des canaux	14. Affiche la tonalité CTCSS ou le code DCS défini (CTCSS : 1-50 ; DCS : 1-105)





## Fonctionnement de base

### Mise sous/hors tension de la radio

Pour allumer l'émetteur-récepteur, tournez le bouton de volume vers la droite jusqu'à ce que vous entendiez un déclic: l'écran LCD se allume et faire une auto-test. Par la suite, vous entendrez 2 bips de tonalités différentes.

Pour désactiver l'émetteur-récepteur, tourner le bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendez un autre clic.

### Contrôle du volume

Tournez le bouton VOLUME à environ mi-chemin et l'ajuster à un niveau confortable dès que vous recevez un signal. Si vous ne recevez pas un signal, vous pouvez utiliser le bouton  décrit au par. "Bouton ".


### Emission et réception



Pour transmettre:

- 1) Assurez-vous que personne d'autre ne parle actuellement sur le canal sélectionné.
- 2) Touche PTT fermement pressé Gardez: **TX→** apparaît sur l'écran.
- 3) Avant de commencer à parler attente pour une fraction de seconde puis parlez normalement, dans la direction du microphone, et tenir l'appareil à une distance d'environ 5 cm.
- 4) Lorsque vous avez terminé, relâchez le PTT: **TX→** disparaîtra de l'écran.
- 5) Lorsque la radio est en mode de réception (PTT pas pressé) vous recevrez automatiquement toute communication (**RX←** RX affiché).



Lors de la transmission et la réception essayer, autant que possible, de garder l'antenne en position verticale et d'éviter les obstacles vers la direction de l'autre partie.


### Bouton MON (Moniteur)


Le bouton  est pour exclure temporairement (ouverture) le silencieux, afin d'écouter les signaux qui sont trop faibles pour les garder squelch ouvert en permanence. En excluant le silencieux vous éviter d'écouter la communication "haché"

par le silencieux. Pour activer la fonction de moniteur, de manière à écouter tout le trafic sur le canal sélectionné, maintenir appuyé le bouton  pendant environ 2 secondes. Gardez enfoncé le bouton  pendant environ 2 secondes pour désactiver cette fonction.






## Scan de tous les canaux

BAOFENG BF-88ST PRO peut automatiquement rechercher des signaux à travers les PMR par balayage, à savoir la sélection des canaux en séquence rapide. Quand un signal est détecté, le balayage fait une pause sur ce canal et vous pouvez transmettre en poussant PTT. Si vous appuyez sur PTT pendant le balayage vous pouvez émettre sur le canal à partir de laquelle le balayage a commencé. Les boutons de défilement  ou  vous permettent de changer la direction de balayage (de canaux inférieurs à ceux élevés ou vice versa) et donc de sauter communications qui sont sans intérêt.



Appuyez brièvement sur le bouton  pour lancer le balayage.

Si vous voulez arrêter, appuyez à nouveau . Votre émetteur-récepteur reviendra à la chaîne à partir de laquelle le balayage à l'origine commencé.

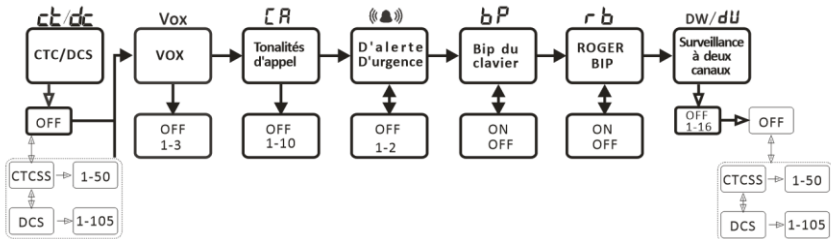
## Verrouillage du clavier

Gardez pressé  pendant environ 5 secondes et sera  affiché comme une confirmation. Seulement PTT et  et  restent actives. Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau  pendant 5 secondes environ.

## Lampe de poche LED

Votre radio est équipée d'une lampe à LED. Appuyez brièvement sur Touche de la Lampe , l'indicateur de lampe de poche LED est toujours allumé. Appuyez à nouveau brièvement sur Touche de la Lampe , le voyant de la lampe de poche LED clignote.

## Options du menu










## Sélection du CTCSS/DCS

Le BF-88ST PRO peut recevoir en deux modes:

- Trafic ouvert: dans ce cas, vous entendrez toute communication transmise sur le canal sélectionné;
- Mode groupe CTCSS/DCS: Les tonalités CTCSS/DCS sont des clés d'accès qui vous permettent de recevoir uniquement les messages provenant de correspondants utilisant le même canal et le même code. Le haut-parleur restera en sourdine jusqu'à ce que la tonalité correcte soit reçue.


Pour activer 1 des 50 tonalités CTCSS/105 DCS différentes en RX et TX



- 1) Allumez la radio.
- 2) Sélectionnez la chaîne souhaitée.
- 3) Appuyez une fois sur  jusqu'à ce que l'écran affiche of (clignotant sur le côté droit).
- 4) En appuyant sur les commandes  ou , l'écran affichera CTCSS (ct clignotant) ou DCS (dc clignotant) ; appuyez sur  pour entrer les tonalités CTCSS ou DCS. Sélectionnez maintenant la tonalité souhaitée avec les touches  ou .

5) Appuyez sur le bouton PTT pour quitter le menu ou sur le bouton  pour poursuivre la configuration.

## Fonction VOX


Le BF-88ST PRO permet des conversations mains libres grâce à la fonction VOX.

1) Pour activer la fonction VOX, appuyez 3 fois sur le bouton  et 'VOX' apparaîtra à l'écran.

2) Utilisez les boutons de défilement  ou  pour sélectionner le réglage souhaité:


*La sensibilité VOX peut être réglée sur 3 niveaux différents:*

- 1 = haute sensibilité (voix normale sans bruit de fond)
- 2 = sensibilité moyenne pour la plupart des environnements
- 3 = faible sensibilité (utile dans les zones très bruyantes ou si vous parlez fort)


3) Appuyez sur le bouton PTT pour quitter le menu ou sur le bouton  pour poursuivre la configuration.



*Pour désactiver la fonction VOX, suivez les instructions ci-dessus et sélectionnez l'option OF (OF: désactivé).*


## Configuration et émission des tonalités d'appel

Le BF-88ST PRO peut envoyer 10 tonalités d'appel différentes. Pour envoyer ce signal audio à d'autres utilisateurs, maintenez enfoncée la touche .

Pour sélectionner les tonalités d'appel:

1) Appuyez sur le bouton  4 fois et "CA : " apparaîtra sur l'affichage.

2) En appuyant sur  ou , vous entendrez les 10 mélodies préréglées.

3) Appuyez sur le bouton PTT pour quitter le menu ou sur le bouton  pour poursuivre la configuration.

*Désormais, chaque fois que votre BF-88ST PRO envoie un appel de tonalité, il émet un bip avec la mélodie sélectionnée.*

*Pour désactiver la fonction APPEL, suivez les instructions ci-dessus et sélectionnez l'option OF (OF: désactivé).*



*Pour émettre votre tonalité d'appel à d'autres radios, configurez le même canal et le même sous-code sur votre radio.*

## Type d'alarme d'urgence

Avec la fonction d'alerte d'urgence, vous pouvez signaler aux membres de votre groupe que vous avez besoin d'aide. Le signal d'alarme ne peut être signalé que vous avez besoin d'aide en appuyant sur le bouton d'alarme après l'activation de la

fonction d'alarme d'urgence de l'BF-88ST PRO/ BF-88ST PRO.

Sélectionnez un type d'alerte d'urgence:


1) Pour activer la fonction d'alerte d'urgence, appuyez 5 fois sur le bouton  et jusqu'à ce que l'écran affiche .

2) Utilisez les boutons  ou  pour sélectionner le réglage souhaité:

*of: désactivé*

*1. Alarme locale, la radio elle-même émet un son d'alarme;*

*2. Envoyez une tonalité d'alarme sur le canal actuel pour signaler aux membres du groupe que vous avez besoin d'aide.*

3) Appuyez sur le bouton PTT pour quitter le menu ou sur le bouton  pour poursuivre la configuration.


**AVERTISSEMENT:** *la fonction d'alerte de détresse ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence réelle. Si le groupe de réception ne répond pas au signal de détresse, Baofeng n'assumera aucune responsabilité.*

## Bip du clavier

Pour désactiver le bip du clavier, procédez comme suit:

1) Appuyez 6 fois sur la touche  et jusqu'à ce que 'bP on' s'affiche.

2) Utilisez les boutons  ou  jusqu'à ce que l'écran affiche 'bP of'.


3) Appuyez sur le bouton PTT pour quitter le menu ou sur le bouton  pour poursuivre la configuration.



Maintenant, vous n'entendrez aucun bip à la pression d'un bouton.


## ROGER BIP (Tonalité de fin d'émission)

Lorsque votre transmission est terminée (PTT relâché), le BF-88ST PRO émet un son qui indique à l'autre interlocuteur qu'il peut commencer à parler. Cette fonction est activée par défaut.

Pour le désactiver:

1) Appuyez 7 fois sur le bouton  et jusqu'à ce que l'écran affiche 'rb on'.








2) À l'aide des boutons  ou , sélectionnez « off » et 'rb of' s'affichera;

3) Appuyez sur le bouton PTT pour quitter le menu ou sur le bouton  pour poursuivre la configuration.

## Double contrôle des canaux

Votre radio a une fonction Double contrôle des canaux, pour permettre à l'utilisateur de balayer 2 canaux pour n'importe quelle activité. Le premier canal sera le réglage de canal actuel et le deuxième canal sera le canal sélectionné sur le.

Pour définir une autre chaîne et démarrer la double veille:

- 1) Appuyez 8 fois sur la touche  et jusqu'à ce que l'écran affiche 'OF DU'.
- 2) A l'aide des touches  ou  sélectionnez la chaîne, puis appuyez sur .
- 3) A l'aide des touches  ou  sélectionnez le CTCSS/DCS, puis appuyez sur .
- 4) La radio démarre Double contrôle des canaux.

**L'écran basculera entre le canal d'accueil et le canal Double contrôle des canaux.**

- 5) Pour mettre fin au mode Double contrôle des canaux, appuyez sur le bouton .

**REMARQUE:** le mode Double contrôle des canaux ne peut pas fonctionner si vous définissez le même canal et le même sous-code que le canal actif.

## Maintenance

votre BF-88ST PRO a été conçu pour satisfaire toutes les obligations de la garantie et afin que vous puissiez l'utiliser pendant de nombreuses années.

Comme pour tous les appareils électroniques, nous vous recommandons de suivre ces quelques conseils:

- Ne pas tenter d'ouvrir l'appareil. Vous risquez d'abîmer l'appareil et/ou de rendre la garantie nulle.
- Utiliser une alimentation comprise entre 5V pour éviter d'endommager l'appareil.
- Les températures élevées peuvent raccourcir la durée de vie des appareils électroniques, et déformer ou faire fondre certains plastiques. Ne pas stocker la radio dans des endroits sales ou poussiéreux.
- Conserver la radio dans un endroit sec. La pluie ou l'humidité provoquent la corrosion des circuits électriques.
- Si de la fumée ou une odeur particulière sort de la radio, l'éteindre immédiatement et retirer le chargeur ou la batterie de la radio.
- Ne pas transmettre sans antenne.

## Déclaration de conformité

Baofeng et Pofung déclarent par la présente que le type d'équipement radio répertorié dans les spécifications techniques est

conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur le lien suivant: <http://www.pofung.cn/download.asp?EnBigClassName=EU%20DOC>. Via votre service d'assistance Baofeng local, votre revendeur chez qui vous avez acheté cette radio ou envoyez un e-mail à [wangjianhui@baofengradio.com](mailto:wangjianhui@baofengradio.com).

***Ce produit est un émetteur-récepteur radio FM bidirectionnel pouvant être utilisé dans le service de radio mobile privée 446 (PMR446). Il s'agit d'un service sans licence, mais des restrictions d'utilisation peuvent s'appliquer dans certains pays hors EU.***

## Spécifications techniques

Généralités	
Gamme de fréquences	446.00625- 446.19375 MHz (PMR446)
Canaux	16 PMR446
Température de fonctionnement	-10°C / +40°C
Tension de fonctionnement	3.7V
Mode de fonctionnement	Simplex
Dimensions	150x55x27 mm
Poids	157g (pack batterie inclus)
Impédance de l'antenne	50 Ω
Transmetteur	
Stabilité de fréquence	±2,5 PPM
Puissance de sortie	≤500 mW ERP
Déviations max des fréquences	≤2,5 KHz
Distorsion de l'audio	≤3%
Puissance du canal voisin	< 60 dB
Récepteur	
Sensibilité RF	<0,4uV@20 dB SINAD
Distorsion de l'audio	≤3%
Réponse audio	300 Hz ~ 3 KHz

¡Gracias por elegir BAOFENG!BF-88ST PRO es un transceptor de radio bidireccional FM adecuado para su uso en el servicio de radio móvil privado 446 (PMR446). Programado con las 16 frecuencias PMR 446, Potencia de transmisión 500 mW, Ancho de banda 12,5 kHz, Límite de tiempo de envío máx, 180 segundos, antena fija, sin registro ni tarifas. pero pueden aplicarse restricciones de uso en algunos países fuera de la UE. Para obtener más información, le sugerimos que consulte el cuadro "Restricciones de uso".

## **ATENCIÓN**

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles (incluida con la radio). En este documento encontrará información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

## **BAOFENG BF-88ST PRO es un transceptor pmr446 multi-tarea**

Combinando la última tecnología en radio comunicación junto con un sólido chasis, BF-88ST PRO es la solución ideal y efectiva para los profesionales que necesitan estar en contacto con compañeros (construcción, edificios, hoteles, ferias, deporte) o con usuarios que quieren mantener contacto con familia o amigos en los ratos de ocio. Su robusto chasis, facilidad de uso y diseño funcional le convierten en la herramienta ideal para su uso en cualquier actividad.

## **Rango de Cobertura**

El alcance máximo depende de la condición del terreno, y se obtiene durante su uso en un espacio abierto. La única limitación posible son los factores ambientales tales como la obstrucción causada por árboles, edificios u otros obstáculos. Dentro de un automóvil o en construcciones metálicas, la cobertura puede que se reduzca. Es posible también que la cobertura en la ciudad, con grandes edificios u otros obstáculos, se vea reducida a 1 ó 2 kilómetros aproximadamente. En espacios abiertos pero con obstáculos como árboles o casas el rango máximo posible es de unos 4-6 km aproximadamente. En espacios abiertos sin obstáculos, como por ejemplo en la montaña, la cobertura puede ser de más de 10 kilómetros.



## Contenido del paquete

- 2 Transceptores BF-88ST PRO
- 2 Cargador de sobremesa
- 2 Clips para cinturón
- 2 Baterías de iones de litio de 1200 mAh

## Tabla de frecuencias

Can.	Frec. (MHz)	Can.	Frec. (MHz)	Can.	Frec. (MHz)	Can.	Frec. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375

## Características y especificaciones

- Transceptor PMR446
- 16 canales PMR
- Espaciado entre canales: 12.5 KHz
- Squelch
- Linterna LED
- Pantalla LCD segmentada
- Medidor de nivel de batería
- Búsqueda de canales
- Bloqueo de teclado
- Aviso de batería baja
- Funciones de emergencia
- Fuente de alimentación: batería de Li-ion Autonomía de la batería: hasta 18 horas (en condiciones de uso normales)
- Potencia de salida:  $\leq 500\text{mW}$  ERP
- 155 subcódigos (50 códigos CTCSS y 105 códigos DCS)
- Battery Save
- VOX para comunicaciones manos libres
- 10 alertas de tono de llamada seleccionables
- Tono Roger
- Monitorización de canales
- Monitor de doble canal
- Control automático del silenciador
- Tono de teclado (On/Off)

## Recarga de la batería




BF-88ST PRO incorpora una batería de iones de litio de 3,7V que se puede recargar conectando el adaptador a la toma de corriente e insertando el jack de carga en el cargador de sobremesa.

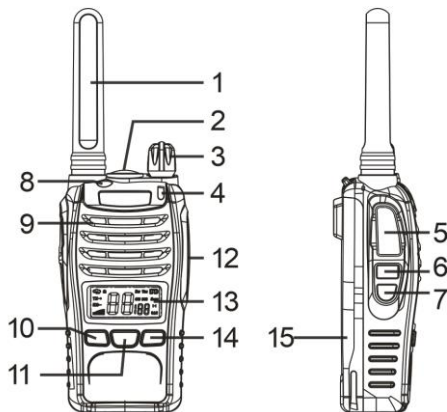
La recarga total del pack de baterías necesita de 4-5 horas.



Para una vida óptima de la batería, recomendamos realizar la recarga con el equipo apagado y cuando la batería esté descargada.

*¡El uso de un cargador diferente al especificado, puede dañar la radio o incluso puede causar explosiones y daños personales!*

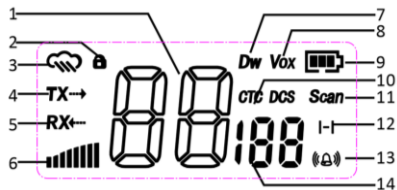
## Partes y mandos de la radio

1. Antena
2. Linterna
3. Mando **OFF/VOLUME** - Para encender/apagar la radio y para ajustar el volumen.
4. Led indicador - Rojo: TX; Verde: RX.
5. PTT - Presionar para transmitir, suéltela para recibir.
6.  Botón de la linterna - presione brevemente este botón para encender/apagar la linterna en la parte superior de la radio.
7.  Botón de Exploración - presione una vez para activar la búsqueda de canales. Mantenga pulsado durante 2 segundos para activar el tono CTC o la búsqueda de código DCS.
8. Botón de **Emergencia**
9. Micrófono y altavoz integrados
10.  - presione para seleccionar el canal, mantenga presionado el mismo botón durante 2 segundos para enviar la llamada al canal seleccionado. Cambie la configuración en MENÚ. Se utiliza en el modo de menú para cambiar la configuración en el menú.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.



11.  - presione para ingresar al menú. Si se mantiene presionado durante 3 segundos, el teclado se bloqueará.
12. Puerto de accesorios - Para conectar dispositivos de audio externos como micrófonos, auriculares, cargadores, etc.
13. Display LCD
14.  - Presione una vez para seleccionar el canal. Matener presionado durante 2 segundos para activar la función Monitor, que temporalmente interrumpe el silenciador. Se utiliza en el modo de menú para cambiar la configuración en el menú.
15. Fuente de alimentación - batería de litio

### LCD DISPLAY



1. Selección de canal(1-16)	8. Activación de la función VOX
2. Bloqueo de teclado activado	9. Indicador de estado de la batería
4. Radio en transmisión (con PTT presionado)	10. CTC/DCS- Tipo de tono de subaudio seleccionado
5. Radio en recepción (canal ocupado)	11. Indicador de exploración
6. Indicador de potencia de transmisión. Bajo consumo solo en modo PMR	13. Función de alerta de emergencia activada
7. Monitor de doble canal	14. Código del tono CTCSS o DCS seleccionado (CTCSS 1-50; DCS 1-105)



## Operaciones básicas

### Encender /Apagar

Para encender el transceptor, gire el mando VOLUMEN hacia la derecha hasta que note un click: la pantalla LCD se iluminará y hará un Auto-Test.

Posteriormente se escuchará 2 pitidos de tonos diferentes. Para apagar el transceptor, gire el botón hacia la izquierda hasta que escuche otro clic

### Control de volumen

Gire el mando de **VOLUMEN** a la mitad y ajústelo a un nivel cómodo tan pronto como reciba una señal. Si usted no recibe una señal, puede utilizar el botón  descrito en el "Botón 



### Transmisión y recepción

Para transmitir:



- 1) Asegúrese de que nadie más está hablando en el canal seleccionado;
- 2) Mantenga el botón PTT firmemente presionado: TX aparecerá en la pantalla;
- 3) Antes de empezar a hablar, espere un segundo y luego hable con normalidad cerca del micrófono a una distancia de unos 5-10 cm.
- 4) Cuando haya terminado, suelte el PTT: TX desaparecerá de la pantalla;
- 5) Cuando la radio está en el modo de recepción (sin presionar el PTT), podrá recibir cualquier comunicación (se mostrará RX).

*Durante el intento de la transmisión y recepción, en la medida de lo posible, mantenga la antena en posición vertical y evite los obstáculos.*


### Pulsador MON (Monitor)

El botón del monitor sirve para excluir temporalmente el silenciador, con el fin de escuchar las señales que son demasiado débiles. Al excluir el silenciador se evitará escuchar la comunicación entrecortada por el silenciador. Con el fin de activar la función de monitor mantenga presionado el botón  durante unos 2 segundos. Mantenga pulsado el botón  durante unos 2 segundos para desactivar esta función.






## Exploración de todos los canales

BAOFENG BF-88ST PRO puede buscar automáticamente las señales en la PMR446. Cuando se detecta una señal, la exploración se detiene en ese canal y se puede transmitir presionando PTT. Si presiona PTT durante el análisis, se puede transmitir por el canal desde que comenzó la exploración. Los botones de desplazamiento  o  le permiten cambiar la dirección de la exploración (de canales inferiores a superiores o viceversa) y por lo tanto permite saltar comunicaciones que no son de interés.



Presione brevemente el botón  para iniciar la exploración.

Si desea detenerlo, pulse de nuevo . Su transceptor volverá al canal desde el que originalmente comenzó la exploración.

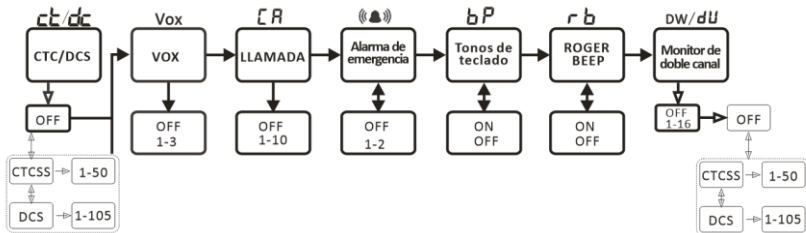
## Bloqueo del teclado

Mantenga presionada la tecla  durante 5 segundos y  y se mostrará la confirmación. Sólo la tecla PTT y  y  se mantendrán activadas. Para desactivar esta función, mantenga pulsado de nuevo  durante 5 segundos aproximadamente.

## Linterna LED

La radio contiene una linterna LED. Presione brevemente el botón , el indicador de la linterna LED siempre está encendido. Presione brevemente el botón  nuevamente, el indicador de la linterna LED parpadea.

## Opciones de menú



## Seleccionar tonos CTCSS/DCS

BAOFENG BF-88ST PRO puede recibir en dos modos:




- Tráfico abierto: en este caso escuchará cualquier comunicación transmitida en el canal seleccionado;
- Modo de grupo CTCSS/DCS: Los tonos CTCSS/DCS son teclas de acceso que le permiten recibir solo mensajes provenientes de partes que usan el mismo canal y código. El altavoz permanecerá silenciado hasta que se reciba el tono correcto.

Para activar 1 de 50 tonos CTCSS/105 DCS diferentes en RX y TX

- 1) Encienda la radio.
- 2) Seleccione el canal deseado.
- 3) Presione una vez hasta que la pantalla muestre of (parpadeando en el lado derecho).
- 4) Al presionar los controles o , la pantalla mostrará CTCSS (ct parpadeando) o DCS (dc parpadeando); presione para ingresar los tonos CTCSS o DCS. Ahora seleccione el tono deseado con las teclas o .
- 5) Pulse el botón PTT para salir del menú o el botón de menú para continuar con los ajustes.

## **Función VOX**

BAOFENG BF-88ST PRO permite conversaciones manos libres a través de la función VOX.

- 1) Para activar la función VOX, presione el botón  3 veces y VOX aparecerá en la pantalla.
- 2) Use los botones de desplazamiento  o  para seleccionar la configuración deseada:


*La sensibilidad VOX se puede configurar en 3 niveles diferentes:*

- 1 = alta sensibilidad (voz normal sin ruido de fondo)
- 2 = Sensibilidad media para la mayoría de los entornos
- 3 = baja sensibilidad (útil en áreas muy ruidosas o si habla en voz alta)





- 3) Pulse el botón PTT para salir del menú o el botón de menú  para continuar con los ajustes.

*Para deshabilitar la función VOX siga las instrucciones anteriores y seleccione la opción oF (OF: Deshabilitado).*

## **Función LLAMADA**

BAOFENG BF-88ST PRO puede enviar 10 tonos de llamada diferentes. Para enviar esta señal de audio a otros usuarios, mantenga presionada la tecla .

Para seleccionar los tonos de llamada:

- 1) Presione el botón  4 veces y aparecerá "CA !" en la pantalla.
- 2) Pulsando  o  escuchará las 10 melodías preestablecidas.
- 3) Pulse el botón PTT para salir del menú o el botón de menú  para continuar con los ajustes.

Ahora, cada vez que su BF-88ST PRO envíe una llamada de tono, emitirá un pitido con la melodía seleccionada.




*Para deshabilitar la función LLAMADA siga las instrucciones anteriores y seleccione la opción oF (OF: Deshabilitado).*


*Para transmitir el tono de llamada a las demás radios, configure el mismo canal y subcódigo en su radio.*

## Tipo de alarma de emergencia

Con la función de alerta de emergencia, puede señalar a los miembros de su grupo que necesita ayuda. La señal de alarma solo puede indicar que necesita ayuda presionando el botón de alarma después de que se active la función de alarma de emergencia del BF-88ST PRO.

Seleccione un tipo de alerta de emergencia:




- 1) Para activar la función de alerta de emergencia, presione el botón  5 veces y hasta que la pantalla muestre "📡📡📡".
- 2) Use los botones  o  para seleccionar la configuración deseada:  
*oF: Deshabilitado*
  1. Alarma local, la propia radio emite un sonido de alarma;
  2. Envíe un tono de alarma en el canal actual para señalar a los miembros del grupo que necesita ayuda.

- 3) Pulse el botón PTT para salir del menú o el botón de menú  para continuar con los ajustes.

**ADVERTENCIA:** La función de alerta de socorro solo debe usarse en una verdadera emergencia. Si el grupo receptor no responde a la señal de socorro, Baofeng no asumirá ninguna responsabilidad.

## Tonos de teclado

Para desactivar el pitido del teclado, siga estos pasos:





- 1) Pulse el botón  6 veces hasta que aparezca "bP<sub>on</sub>".
- 2) Utilice los botones  o  hasta que la pantalla muestre "bP<sub>oF</sub>".
- 3) Confirme presionando el PTT o espere 6 segundos.

Ahora no escuchará ningún pitido con la presión de ningún botón.

## ROGER BEEP (Tono de fin de transmisión)

Cuando finaliza su transmisión (PTT liberado), **BF-88ST PRO** emite un sonido que indica a la otra parte que puede comenzar a hablar. Esta función está habilitada por defecto.

Para desactivarlo:









- 1) Presione el botón  7 veces y hasta que la pantalla muestre "rb<sub>on</sub>";
- 2) Usando los botones  o  seleccione "off" y se visualizará "rb<sub>oF</sub>";
- 3) Pulse el botón PTT para salir del menú o el botón de menú  para continuar con los ajustes.




## Monitor de doble canal

Su radio tiene una función de Monitor de doble canal, para permitir al usuario escanear 2 canales para cualquier actividad. El primer canal será la configuración del canal actual y el segundo canal será el canal seleccionado en el.

Para configurar otro canal e iniciar Monitor de doble canal:

- 1) Presione el botón  8 veces y hasta que la pantalla muestre “**of** ”;
- 2) Usando los botones  o  seleccione el canal, luego presione .
- 3) Usando los botones  o  seleccione el CTCSS/DCS, luego presione .
- 4) La radio comienza a Monitor de doble canal.

*La pantalla alternará entre el canal base y el canal de monitor de doble canal.*

- 5) Para salir del monitor de doble canal, pulse el botón de .

*Nota: Si configura el mismo canal y subcódigo que el canal actual, la doble búsqueda no funcionará.*

## Mantenimiento

Su BF-88ST PRO ha sido diseñado para disfrutarlo durante muchos años. Para ello, siga estas indicaciones básicas:

- No intente abrir la radio. Una manipulación no experta puede dañarla y/o anular la garantía.
- Si usa una fuente de alimentación, tenga cuidado con el voltaje que debe estar entre 5V para evitar daños.
- Las altas temperaturas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos y deformar o derretir algunos plásticos. No almacene la radio en sitios sucios o polvorientos.
- Mantenga la radio seca. El agua de lluvia o la humedad pueden dañar los circuitos eléctricos.
- Si ve que la radio huele a quemado o hecha humo, apáguela rápidamente, retírela del cargador y quítele la batería.
- No transmita nunca sin antena.

## Declaración de conformidad

Baofeng y Pofung declaran por la presente que el tipo de equipo de radio que figura en las Especificaciones técnicas cumple con la Directiva 2014/53 / EU. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en el siguiente enlace: <http://www.pofung.cn/download.asp?EnBigClassName=EU%20DOC>. A través de su servicio de ayuda local de Baofeng, su distribuidor donde compró esta radio o envíe un correo electrónico a [wangjianhui@baofengradio.com](mailto:wangjianhui@baofengradio.com).

***Este producto es un transceptor de radio bidireccional FM adecuado para su uso en el servicio de radio móvil privado 446 (PMR446). Este es un servicio exento de licencia, pero pueden aplicarse restricciones de uso en algunos países fuera de la EU.***

## **Especificaciones Técnicas**

<b>General</b>	
Rango de frecuencias	446.00625- 446.19375 MHz (PMR446)
Canales	16 PMR446
Temperatura de trabajo	-10°C / +40°C
Alimentación	3.7V
Modo operativo	Simplex
Dimensiones	168mm×57mm×34.5mm (sin antena)
Peso	150 g (incluida batería)
Impedancia Antena	50 Ω
Categoría	B
<b>Transmisor</b>	
Estabilidad de Frecuencia	±2.5 PPM
Potencia de salida	≤ 500 mW ERP
Desviación máxima de Frecuencia	≤ 2,5 KHz
Distorsión Audio	≤ 3 %
Potencia canal adyacente	< -60 dB
<b>Receptor</b>	
Sensibilidad RF	< 0.2 μV @ 20 dB SINAD
Distorsión Audio	≤ 3 %
Respuesta Audio	300 Hz ~ 3 KHz

Danke, dass Sie sich für BAOFENG entschieden haben! BF-88ST PRO ist ein FM-Zweiwege-Funkgerät, das für den Einsatz im privaten Mobilfunkdienst 446 (PMR446) geeignet ist. Programmiert mit den 16 PMR446 Frequenzen, Sendeleistung 500 mW; Bandbreite 12,5 kHz; Sendezeit max. 180 Sekunden; feste Antenne; keine Registrierung oder Gebühren; aber in einigen Nicht-EU-Ländern können Nutzungseinschränkungen gelten. Für weitere Informationen empfehlen wir Ihnen, sich die Tabelle „Nutzungsbeschränkungen“ anzusehen.

## **ACHTUNG!**

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften in Bezug auf HF-Energie.

## **Das BAOFENG BF-88ST PRO ist ein multifunktionelles PMR446-Handfunkgerät.**

Das BAOFENG BF-88ST PRO ist eine Kombination neuester Funktechnologie zusammen mit einem stabilen, mechanischen Gehäuse und ist die ideale und effektive Lösung für Profis, die in Kontakt mit ihren Kollegen bleiben müssen (Baustellen, Gebäude, Hotel, Messen, Show-Business) oder für Freizeitbenutzer, die mit Freunden und der Familie in Kontakt bleiben wollen.

## **Funkreichweite**

Die maximal erzielbare Reichweite hängt wesentlich von den Umgebungsbedingungen ab. Auf freiem Feld oder von Bergen oder hohen Gebäuden aus ist die Reichweite am größten.

Die Reichweite wird im Wesentlichen nur durch Hindernisse im Ausbreitungsweg begrenzt, wie Gebäude, Baumbestand, Hügel oder größere Metallkonstruktionen. Innerhalb von Fahrzeugen oder Stahlbetonkonstruktionen kann die Reichweite geringer sein. Normalerweise erreicht man in städtischer Umgebung mit Gebäuden und ähnlichen Hindernissen 1 bis 2 Km. Im Freien mit wenigen Bäumen, Büschen oder kleineren Häusern kann man maximal 4-6 km erzielen. In offenem Gelände, ohne Hindernisse in der Sichtverbindung, z.B. von Bergen, Türmen oder Brücken aus sind bei guten Bedingungen auch.

## Packungsinhalt

- 2 BF-88ST PRO Handfunkgerät
- 2 Tischladegerät
- 2 Gürtelclip
- 2 1200mAh Li-Ionen Akkupack



## Frequenztabelle

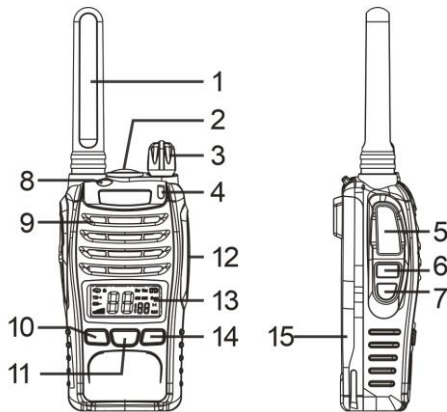
Kan.	Freq. (MHz)	Kan.	Freq. (MHz)	Kan.	Freq. (MHz)	Kan.	Freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375


## Eigenschaften

- PMR446 Handfunkgerät
- 16 PMR-Kanäle.
- Kanalraster: 12.5 kHz
- Stromsparfunktion
- Squelch
- LED-Taschenlampe
- LED-Segmentanzeige
- Akku-/Batteriestandanzeige
- Kanalsuche
- Tastatursperre
- Alarm bei niedrigem Akku-/Batteriestand
- Notruffunktionen
- Akkulebensdauer: Bis zu 18 Stunden (unter normalen Nutzungsbedingungen)
- Ausgangsleistung:  $\leq 500\text{mW}$  ERP
- 155 Sub-codes (50 CTCSS-Codes und 105 DCS-Codes)
- Klangabstimmung
- Monitor
- VOX Funktion - Automatische Sprachsteuerung zuschaltbar
- 10 wählbare Ruftonwarnungen
- Roger-Zirpton
- Kanalüberwachung
- Zweikanalüberwachung
- Automatische Steuerung zur Rauschunterdrückung
- Tastaturton (Ein/Aus)
- Stromquelle: Li-ion Akkupack

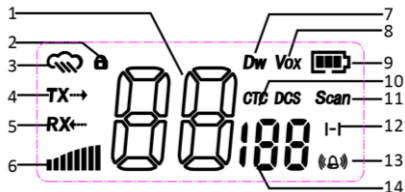
## Hauptbedienelemente und Aufbau des Funkgeräts

1. Antenne
2. Taschenlampe
3. Power/Volume - Zum Einschalten und zum Erhöhen der Lautstärke im Uhrzeigersinn drehen, bzw. zum Ausschalten und zum Verringern der Lautstärke gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. LED Indikator - Rot: Senden; grün: Empfangen.
5. **PTT** Taste - Diese Taste drücken um zu senden und loslassen um zu empfangen.
6.  **Taschenlampe** Taste - Drücken Sie diese Taste kurz, um die Taschenlampe oben auf dem Funkgerät ein- und auszuschalten.
7.  **Suchen** Taste - Drücken Sie diese Taste kurz, um die Kanal-Scan-Funktion zu aktivieren, scannen Sie auf den Kanälen 1-16. Halten Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um den CTC-Ton und den DCS-Code auf dem aktuellen Kanal zu scannen.
8. **Notruftaste** (orangefarbene Taste)
9. Lautsprecher und eingebautes Mikrofon.
10.  Tasten - Kurz drücken, um einen Kanal auszuwählen (aufsteigende Kanalreihenfolge). Halten Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um den aktuellen Kanal anzurufen. Wird im Menümodus verwendet, um Einstellungen im Menü zu ändern.
11.  Taste - Kurz drücken, um das Radiomenü aufzurufen. Halten Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Funkgerät zu sperren oder zu entsperren.



12. Externer Lautsprecher/Mikrofonbuchse – Anschluss externer Geräte wie Headsets, Mikrofone.
13. LCD-Display
14.  Taste - Kurzes Drücken um einen Kanal auszuwählen (die Kanalfolge wird verringert), langes Drücken dieser Taste um die Überwachungsfunktion zu aktivieren. Wird im Menümodus verwendet, um Einstellungen im Menü zu ändern.
15. Stromversorgung - Lithium-Akku

### LCD Display



1. Eingestellter Kanal (1-16)	8. automatische Sprachsteuerung ist aktiviert
2. Das Schloss-Symbol erscheint bei gesperrter Tastatur	9. Batterie-Anzeige
4. TX - zeigt an, dass das Gerät sendet	10. DCS/CTCSS-Typ des eingestellten Rauschsperrverfahren
5. RX - der Kanal ist belegt / das Gerät empfängt gerade ein Signal	11. Suchanzeige
6. H/L - zeigt die eingestellte Sendeleistung an. L = reduzierte Sendeleistung (nur im PMR-Betrieb)	13. Notruffunktion aktiviert
7. Zweikanalüberwachung	14. Anzeige des eingestellten CTCSS Tones oder DCS Codes (CTCSS: 1-50; DCS: 1-105)

## Akku Aufladen

Das BF-88ST PRO ist mit einem 3.7V Lithium-Ionen-Akkupack ausgestattet. Verbinden Sie den Netzadapter mit einer Steckdose und verbinden den Netzadapter mit der Tischladestation.

Das vollständige Aufladen des Funkgeräts dauert 4-5 Stunden.

Für eine maximale Lebensdauer des Akkus empfehlen wir, den Akku erst aufzuladen, wenn das BF-88ST PRO ausgeschaltet und der Akku vollständig erschöpft ist.

***! Bei der Verwendung von Ladegeräten, die nicht für dieses Funkgerät vorgesehen sind, kann das Gerät beschädigt werden oder Explosionen und Verletzungen verursacht werden.***

## Grundfunktionen

### Ein- und Ausschalten

Zum Einschalten drehen Sie den VOLUME-Regler im Uhrzeigersinn, bis es hörbar klickt: die LCD-Anzeige leuchtet auf und Gerät macht einen SelbstTest. Anschließend hören Sie 2 Signaltöne unterschiedlicher Höhe.

Zum Ausschalten drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis es wieder klickt.


### Lautstärke

Drehen Sie den Regler VOLUME etwa zur Mitte und stellen Sie, so bald ein Signal empfangen wird, die Lautstärke ein.

## Senden und Empfangen

### Übermittlung



Zum Kommunizieren müssen alle Funkgeräte in Ihrer Gruppe auf den gleichen Kanal eingestellt werden.

Um sicherzustellen, dass die Frequenz nicht belegt ist, drücken Sie kurz die  zum Aktivieren der Monitor-Funktion. Anschließend drücken Sie die PTT-Taste.

- Drücken Sie die Sendetaste PTT während der gesamten Zeit Ihrer Durchsage. Im Display erscheint TX.
- Nach Drücken der Taste warten Sie zweckmäßigerweise einen kleinen Moment, bevor Sie an zu reden fangen. Sprechen Sie aus ca. 5 cm mit normaler Stimme in das Mikrofon.
- Nach Ende Ihrer Durchsage lassen Sie die Taste PTT wieder los: Die Anzeige TX erlischt wieder, das Gerät schaltet automatisch wieder auf Empfang zurück

*Halten Sie beim Senden und Empfangen (sofern möglich) die Antenne immer senkrecht und versuchen Sie sich soweit wie möglich Abstand von Ausbreitungshindernissen, wie Metallteilen, Wänden oder auch anderen Personen zu halten.*




## Rauschsperrtaste (Monitor)

Mit der  Taste können Sie vorübergehend die automatische Rauschsperrung überbrücken, wenn ein Signal z.B. so schwach wird, dass es nur noch zerhackt hörbar ist. Zum Öffnen der Rauschsperrung drücken Sie die Taste  ungefähr 2 Sekunden lang. Das spätere Wiedereinschalten erfolgt genauso.

## Automatischer Suchlauf über alle Kanäle (Scan)





Ihr BF-88ST PRO kann die PMR446 automatisch nach benutzten Kanälen absuchen.

Sobald auf einem Kanal Funkbetrieb erkannt wird, bleibt der Suchlauf für ca. 5 Sekunden auf diesem Kanal und Sie können die Durchsagen mithören, bevor der Suchlauf wieder automatisch weitersucht.


- Zum Starten des Suchlaufes kurz die  Taste antippen. Zum Stoppen wieder die gleiche Taste antippen, das Gerät schaltet auf den vorher benutzten Kanal.
- hat Ihr Scanner auf einem für Sie wichtigen Kanal gestoppt, so können Sie sich durch Drücken der Sendetaste PTT auch in die Kommunikation auf diesem Kanal einschalten.
- Ihr BF-88ST PRO bleibt aber dennoch im Scan Mode (die Kanäle blinken). Sie können den Suchlauf durch Drücken der  oder  Tasten fortsetzen und auch die Suchlaufrichtung ändern.

Drücken Sie die Sendetaste während der Suchlauf läuft, senden Sie auf dem Kanal, auf dem der Suchlauf gestartet wurde.

## Tastensperre

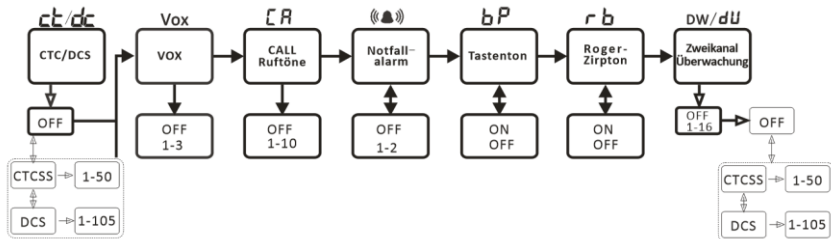
Taste  für etwa 5 Sekunden drücken. Auf dem Display wird zur Bestätigung  angezeigt. Alle Tasten außer PTT,  und  sind gesperrt.

## LED-Taschenlampe

Ihr Radio verfügt über eine integrierte LED-Taschenlampe. Drücken Sie kurz die  [Taschenlampe Taste], um die Taschenlampe zu aktivieren. 1 Mal drücken, die Taschenlampeanzeige bleibt an, 2 Mal drücken, die Taschenlampeanzeige blinkt.



## Menüfunktionen



### Auswählen des CTCSS/DCS








Mit im Funk unhörbaren Tönen (Continuous Tone Coded Squelch System) kann man auf Wunsch eine Übertragung auf einem bestimmten Kanal zusätzlich codieren. Man erreicht damit, dass sich auf einem gemeinsam benutzten Kanal bis zu 50 verschiedene Gruppen bilden können. Innerhalb einer Gruppe hört man dann nur alle dort beteiligten Stationen, nicht aber fremde Teilnehmer.

Ihr Funkgerät kann in zwei Arten empfangen:

- offener Funkverkehr: in diesem Fall hören Sie alle Sendungen auf dem eingestellten Kanal.
- codierter Funk mit CTCSS oder DCS: Alle Mitglieder einer Gruppe entscheiden sich für einen der 50 möglichen CTCSS Code-Tönen oder einen der 105 DCS Codes. Jetzt empfangen Sie nur noch Sendungen von Teilnehmern mit dem gleichen CTCSS bzw. DCS Code. Bei allen anderen Signalen bleibt der Lautsprecher stumm.




Um 1 von 50 verschiedenen CTCSS oder 105 DCS-Tönen in RX und TX zu aktivieren

- 1) Schalten Sie das Radio ein.
- 2) Wählen Sie den gewünschten Kanal aus.

- 3) Drücken Sie einmal , bis das Display OF anzeigt (blinkt auf der rechten Seite).
- 4) Durch Drücken der  oder  Regler zeigt das Display CTCSS (ct blinkt) oder DCS (dc blinkt) an; Drücken Sie , um die CTCSS- oder DCS-Töne einzugeben. Wählen Sie nun mit den  oder  Tasten den gewünschten Ton aus.
- 5) Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen, oder die Menütaste , um mit der Einrichtung fortzufahren.


### VOX Funktion (automatische Sprachsteuerung)

Das BAOFENGBF-88ST PRO verfügt über eine Freisprech-Funktion. Diese wird verwendet, wenn keine Möglichkeit besteht, die Sendetaste zu betätigen.


- 1) Um die VOX-Funktion zu aktivieren, drücken Sie dreimal die  Taste und VOX erscheint auf dem Display.
- 2) Wählen Sie mit den Scrolltasten  oder  die gewünschte Einstellung aus:

*Die VOX-Empfindlichkeit kann in 3 verschiedenen Stufen eingestellt werden:*





- 1 = hohe Empfindlichkeit (normale Stimme ohne Hintergrundgeräusche)
- 2 = Mittlere Empfindlichkeit für die meisten Umgebungen
- 3 = geringe Empfindlichkeit (nützlich in sehr lauten Umgebungen oder wenn Sie laut sprechen)

- 3) Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen, oder die Menütaste , um mit der Einrichtung fortzufahren.  
*Um die VOX-Funktion zu deaktivieren, befolgen Sie die obigen Anweisungen und wählen Sie die Option OF (OF: Disabled).*

### Einstellen und Übertragen von Ruftönen

BAOFENG BF-88ST PRO kann 10 verschiedene Ruftöne senden. Um dieses Audiosignal an andere Benutzer zu senden, halten Sie die Taste  gedrückt.

So wählen Sie die Ruftöne aus:






- 1) Drücken Sie die -Taste 4 Mal und „**CA**“ : “erscheint auf dem Display.
- 2) Durch Drücken von  oder  hören Sie die 10 voreingestellten Melodien.
- 3) Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen, oder die Menütaste , um mit der Einrichtung fortzufahren. Jetzt piept Ihr BF-88ST PRO jedes Mal, wenn er einen Tonruf sendet, mit der ausgewählten Melodie.

**Um die CALL-Funktion zu deaktivieren, befolgen Sie die obigen Anweisungen und wählen Sie die Option OF (OF: Disabled).**

**Para transmitir el tono de llamada a las demás radios, configure el mismo canal y subcódigo en su radio.**







## Notfallalarmtyp

Mit der Notfallalarmfunktion können Sie Ihren Gruppenmitgliedern signalisieren, dass Sie Hilfe benötigen. Das Alarmsignal kann nur durch Drücken der Alarmtaste signalisiert werden, wenn die Notruf Funktion des BF-88ST PRO aktiviert ist. Wählen Sie einen Notfallalarmtyp aus:

- 1) Um die Notfallalarmfunktion zu aktivieren, drücken Sie die -Taste 5 Mal und bis das Display „“ angezeigt.
- 2) Wählen Sie mit den  oder  Tasten die gewünschte Einstellung:  
*oF: Deaktiviert*
  1. Lokaler Alarm, das Radio selbst gibt einen Alarmton aus;
  2. Senden Sie einen Alarmton auf dem aktuellen Kanal, um den Gruppenmitgliedern zu signalisieren, dass Sie Hilfe benötigen.
- 3) Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen, oder die Menütaste , um mit der Einrichtung fortzufahren.  
**WARNUNG: Die Notrufalarmfunktion sollte nur in einem echten Notfall verwendet werden. Wenn die empfangende Gruppe nicht auf das Notsignal reagiert, übernimmt Baofeng keine Verantwortung.**

## Tastaturtöne



Um den Tastenton zu deaktivieren, gehen Sie wie folgt vor:




- 1) Drücken Sie die -Taste 6 Mal und bis „“ angezeigt wird.
- 2) Verwenden Sie die  oder  Tasten, bis das Display „“ angezeigt.
- 3) Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen, oder die Menütaste , um mit der Einrichtung fortzufahren.  
Jetzt hören Sie beim Drücken einer Taste keinen Piepton.

## Roger-Zirpton (Übergabeton am Ende der Sendung)

Wenn Ihre Übertragung beendet ist (PTT freigegeben), gibt BF-88ST PRO einen Ton aus, der dem anderen Teilnehmer anzeigt, dass er/sie mit dem Sprechen beginnen kann. Diese Funktion ist standardmäßig aktiviert.








Um es zu deaktivieren:

- 1) Drücken Sie die -Taste 7 Mal und bis das Display „“ angezeigt;


- 2) Mit den Tasten  oder  wählen Sie „off“ und „*off*“ wird angezeigt;
- 3) Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen, oder die Menütaste  , um mit der Einrichtung fortzufahren.

## Zweikanal Überwachung (Dual Watch)

Ihr Funkgerät verfügt über eine Zweikanalüberwachung, mit der der Benutzer 2 Kanäle nach beliebigen Aktivitäten durchsuchen kann. Der erste Kanal ist die aktuelle Kanaleinstellung und der zweite Kanal ist der ausgewählte Kanal auf dem. Um einen anderen Kanal einzustellen und Zweikanalüberwachung zu starten:

- 1) Drücken Sie die  -Taste 8 Mal und bis das Display „*off*“ anzeigt;
- 2) Wählen Sie mit den Tasten  oder  den Kanal aus, und drücken Sie dann .
- 3) Wählen Sie mit den Tasten  oder  den CTCSS oder DCS aus, und drücken Sie dann .
- 4) Das Funkgerät beginnt mit der Zweikanalüberwachung.

Der Bildschirm wechselt zwischen Home-Kanal und dem Kanal der Zweikanalüberwachung.

- 5) Um die Zweikanalüberwachung zu beenden, drücken Sie die  taste.

*Hinweis: Wenn Sie denselben Kanal und denselben Sub-code wie beim aktuellen Kanal einstellen, funktioniert Zweikanalüberwachung nicht.*

## Wartung

Ihr BF-88ST PRO wurde entwickelt, um jegliche Gewährleistungsverpflichtungen zu erfüllen und damit Sie dieses Produkt viele Jahre lang genießen können. Wie bei allen elektrischen Geräten, raten wir Ihnen, die nachstehenden Vorschläge zu befolgen:

- Das Gerät nicht öffnen. Durch unsachgemäße Behandlung kann das Gerät beschädigt werden und/oder führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.
- Bei Verwendung eines geregelten Netzteils beachten Sie, dass die Ausgangsspannung 5V liegen muss, um Schäden zu vermeiden.
- Hohe Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verringern und bestimmte Kunststoffe verformen oder schmelzen. Das Funkgerät nicht in staubigen oder schmutzigen Bereichen aufbewahren.
- Lassen Sie das Funkgerät nicht nass werden. Regenwasser oder Feuchtigkeit korrodieren die elektronischen Schaltkreise.

- Wenn aus dem Funkgerät eigenartige Gerüche oder Rauch austreten, schalten Sie bitte sofort die Stromversorgung aus und stecken Sie das Ladegerät oder den Akkupack vom Funkgerät ab.
- Nicht ohne Antenne in den Sendemodus gehen.

## **Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt Baofeng und Pofung, dass der in den Technischen Spezifikationen aufgeführte Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link:

<http://www.pofung.cn/download.asp?EnBigClassName=EU%20DOC>. Über Ihren örtlichen Baofeng-Helpdesk, Ihren Händler, bei dem Sie dieses Radio gekauft haben, oder senden Sie eine E-Mail an [wangjianhui@baofengradio.com](mailto:wangjianhui@baofengradio.com).

***Dieses Produkt ist ein UKW-Zweiwege-Funkgerät, das für die Verwendung im privaten Mobilfunkdienst 446 (PMR446) geeignet ist. Dies ist ein lizenzfreier Dienst, aber in einigen Nicht-EU-Ländern können Nutzungseinschränkungen gelten.***

## Technische Daten

<b>Allgemein</b>	
Frequenzbereich	446,00625- 446,19375 MHz (PMR446)
Kanäle	16 PMR446
Betriebstemperatur	-10° bis+40° C
Betriebsspannung	3.7V
Betriebsart	Simplex
Abmessungen	168mm×57mm×34.5mm (ohne Antenne)
Gewicht	150g (einschließlich Akkupack)
Antennenimpedanz	50Ω
Kategorie	B
<b>Sender</b>	
Frequenzstabilität	±2.5 PPM
Sendeleistung	≤ 500 mW ERP
Max. Frequenzhub	≤ 2,5 KHz
Audio Verzerrungen	≤ 3 %
Nachbarkanalleistung	< 60 dB
<b>Empfänger</b>	
RF-Empfindlichkeit	<0,4uV für 20dB SINAD
Audio Verzerrungen	≤3%
Audio Frequenzgang	300Hz – 3 kHz

Grazie per aver scelto BAOFENG! BF-88ST PRO è un ricetrasmittitore radio ricetrasmittente FM adatto per l'uso nel servizio radiomobile privato 446 (PMR446). Programmata con 16 frequenze PMR446, Potenza di trasmissione: 500mW; Larghezza di banda 12.5kHz; Invio limite di tempo max. 180 secondi; Antenna fissa; Nessuna registrazione o tasse; ma in alcuni paesi non UE potrebbero essere applicate restrizioni d'uso. Per maggiori informazioni vi suggeriamo di consultare la tabella "Restrizioni d'uso".

## **ATTENZIONE**

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e le informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e alle normative vigenti.

## **BAOFENG BF-88ST PRO è un ricetrasmittitore PMR446 con molteplici funzionalità.**

L'apparato BAOFENG BF-88ST PRO, grazie all'utilizzo delle tecnologie più avanzate nel campo della radiocomunicazione ed alla sua robusta struttura meccanica è decisamente la soluzione più affidabile ed ideale per la gestione professionale di team di lavoro, per la comunicazione con più persone all'interno di cantieri, di edifici, nelle manifestazioni sportive, spettacoli, fiere ed alberghi o semplicemente è la soluzione ideale per il tempo libero (escursioni in montagna, in bicicletta, in moto, ecc).

## **Copertura/ Portata**

Le prestazioni dei ricetrasmittitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di 1 o 2 Km. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di 4-6 Km. In campo aperto, a vista e senza nessun tipo di interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può essere anche superiore ai 10 Km.

## Contenuto della confezione

- 2 ricetrasmittitore BF-88ST PRO
- 2 caricatore da tavolo
- 2 clip cintura
- 2 pacco batteria ricaricabile Li-ion da 1200mAh

## Tabella delle frequenze

Can.	Freq. (MHz)	Can.	Freq. (MHz)	Can.	Freq. (MHz)	Can.	Freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375

## Funzioni e specifiche

- Ricetrasmittitore PMR446
- 16 canali PMR
- Scansione canali
- Squelch
- VOX per comunicazioni a mani libere
- 10 avvisi di tono di chiamata selezionabili
- Tono Roger
- Monitoraggio canali
- Dual Channel Monitor
- Controllo automatico squelch
- Tono tastiera [On/Off]
- Alimentazione: batteria Li-ion
- Durata della batteria: fino a 18 ore (in condizioni di utilizzo normali)
- Potenza d'uscita: ≤500mW ERP
- Passo di canalizzazione: 12.5 KHz
- Monitor
- 155 sottocodici (50 toni CTCSS in TX e RX e 105 toni DCS)
- Torcia a LED
- Display a LED con più aree di visualizzazione
- Indicatore del livello delle batterie
- Scansione canali
- Blocco tastiera
- Avviso di batteria scarica
- Funzioni di emergenza





## Ricarica pacco batteria

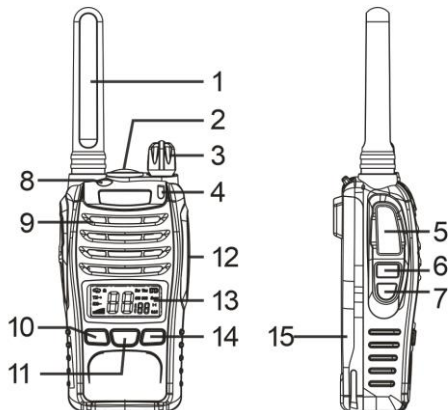
Il vostro BF-88ST PRO ha in dotazione un pacco batteria ricaricabile del tipo LI-ion da 3.7V, che può essere ricaricato ponendo l'apparecchio nella vaschetta di ricarica collegata al caricatore da muro AC/DC in dotazione.




Sono necessarie 4-5 ore per una carica completa. Ricordiamo e raccomandiamo che per un rendimento migliore, la carica va effettuata con il vostro BF-88ST PRO spento e quando il pacco batteria è completamente scarico.

***! L'utilizzo di un caricabatterie non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.***

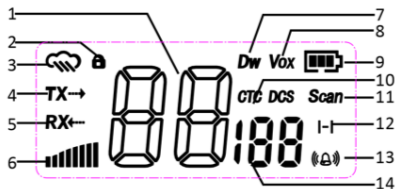
## Descrizione delle parti della radio

1. Antenna - Serve a ricevere e trasmettere i segnali radio.
2. Torcia
3. Manopola **OFF/VOLUME** - Accende spegne la radio e regola il volume in ricezione.
4. Indicatore led -rosso: trasmissione, verde: ricezione
5. Tasto **PTT** (premere per parlare) - La pressione di questo pulsante porta l'apparecchio in trasmissione
6.  Tasto **Torcia** - premere brevemente per attivare la torcia.
7.  Tasto **Scansione** - premere brevemente per attivare la funzione di scansione dei canali. Tenere premuto questo pulsante per 2 secondi per eseguire la scansione del tono CTC e del codice DCS sul canale corrente.
8. Tasto di **Emergenza** (arancione) - premere brevemente per attivare la funzione di allarme di emergenza.
9. Altoparlanti e microfoni



10.  - premere brevemente per selezionare un canale (aumento del canale). Serve ad inviare un segnale di chiamata sul canale selezionato. Utilizzato in modalità menu per modificare le impostazioni nel menu.
11.  Tasto **MENU** - Premere questo tasto per entrare nel menu di configurazione della radio. Oppure tenendolo premuto per circa 3 secondi si attiva la funzione blocco tastiera.
12. SPK | MIC/CHG (sotto la protezione) - Consentono il collegamento a dispositivi esterni (cuffie, microfoni, ecc).
13. LCD-Display
14.  Tasto **MONITOR** - premere brevemente per selezionare un canale (decremento canale). Tenendo premuto per circa 2 secondi si accede alla funzione Monitor, che esclude temporaneamente lo squelch per ricevere anche i segnali deboli.
15. Alimentazione radio - pacco batterie al Litio

## Display LCD (a cristalli liquidi)



- |   |  |
|---|--|
| 1. CANALE SELEZIONATO (1-16)                    | 8. Attivazione funzione VOX.             |
| 2. Blocco tastiera attivo.                      | 9. Indicatore stato batteria.            |
| 4. Radio in trasmissione (pulsante PTT premuto) | 10. DCS-CTCSS - Tipo di tono selezionato |

5. Radio in ricezione (canale occupato)
6. indica la selezione alta o bassa potenza in TX (solo nella banda PMR)
7. Dual Channel Monitor



11. Indicatore scansione
13. Funzione di avviso di emergenza attivata
14. Numero del tono CTCSS o codice DCS selezionato (CTCSS: 1-50; DCS: 1-105).

## Operazioni di base

### Accensione/spengimento

Per accendere il ricetrasmittitore, ruotate la manopola VOLUME in senso orario sino a che sentite uno scatto meccanico: si accenderà il display LCD che effettuerà un Auto-Test e successivamente si udiranno 2 Beep di tonalità diversa. Per spegnere il ricetrasmittitore, ruotate la manopola in senso antiorario fino a sentire nuovamente lo scatto meccanico.

### Regolazione volume

Portate la manopola VOLUME a metà corsa e non appena ricevete un segnale regolate il volume ad un livello confortevole. Se non ricevete segnali, potete utilizzare il pulsante  descritto nel paragrafo "Pulsante ".



### Trasmissione e ricezione

Per trasmettere:

- 1) Assicuratevi che sul canale selezionato nessun altro stia parlando;
- 2) Tenete premuto stabilmente il pulsante PTT: sul display compare TX;
- 3) Attendete una frazione di secondo e parlate con tono normale a circa 5 cm di distanza in direzione del microfono del ricetrasmittitore;
- 4) Quando avete terminato, rilasciate il pulsante PTT: scomparirà TX dal display;
- 5) Quando l'apparecchio è in ricezione (pulsante PTT rilasciato) riceverete automaticamente qualsiasi comunicazione, durante la ricezione di un segnale verrà visualizzato sul Display RX.

*Durante le operazioni di trasmissione e ricezione cercate di mantenere l'antenna il più possibile in posizione verticale e di fare in modo che non abbia ostacoli nella direzione della vostra controparte.*

## Pulsante MON (Monitor)



Il pulsante Monitor consente di escludere temporaneamente lo squelch per ascoltare eventuali segnali estremamente deboli che non riescono ad aprirlo stabilmente. In questo modo eviterete di sentire la comunicazione spezzettata. Per attivare la funzione Monitor, premete e tenete premuto per circa 2 secondi il pulsante  per ascoltare tutto il traffico radio sul canale selezionato. Per disattivare questa funzione premere per circa 2 secondi il tasto .


## Scansione di tutti i canali


BAOFENGBF-88ST PRO può ricercare automaticamente segnali su tutti i canali delle PMR effettuandone la “scansione”, cioè selezionandoli rapidamente in sequenza.

Quando viene rilevato un segnale, la scansione si arresta su di esso. Una volta trovata la comunicazione desiderata ci basterà premere il tasto PTT per poter comunicare.


La pressione del tasto PTT durante la scansione ci permetterà di trasmettere sul canale da cui siamo partiti a scansionare la banda.

I tasti  o  ci permettono di invertire il senso di scansione e di evitare l’ascolto di canali con comunicazioni non desiderate.


Per eseguire la scansione dei canali, premere brevemente il pulsante . BAOFENGBF-88ST PRO inizia ad eseguire la scansione dei canali.

Per fermare la scansione, premete nuovamente il pulsante , il vostro ricetrasmittitore tornerà sul canale da cui abbiamo fatto partire la scansione.

## Blocco tastiera

Mantenere premuto il tasto  per circa 3 secondi.

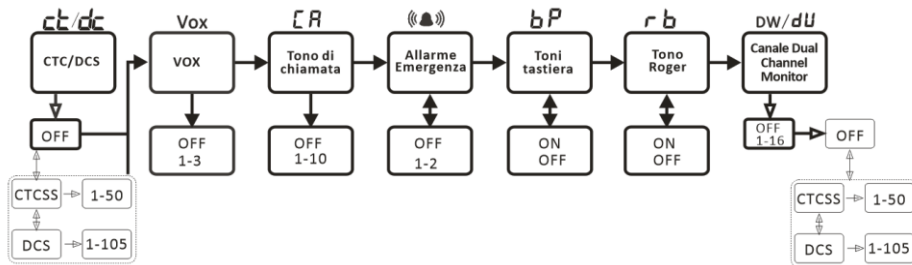
Il simbolo che appare sul display  indica la sua attivazione. Solo i tasti PTT,  e  rimangono attivi.

Per la disattivazione, premere e tenere premuto nuovamente il tasto  per circa 5 secondi.

## Torcia elettrica a LED

La radio ha una torcia a LED integrata. Premere il pulsante  per attivare la torcia a LED. Premere 1 volta e la luce della torcia a LED rimarrà accesa. Premere 2 volte l'indicatore della torcia a LED lampeggerà.

## Opzioni di menu










## Selezione dei toni CTCSS /DCS

**BAOFENG BF-88ST PRO** può ricevere in due modalità:




- Traffico aperto: in questo caso ascolterai qualsiasi comunicazione trasmessa sul canale selezionato;
- Modalità gruppo CTCSS/DCS: i toni CTCSS/DCS sono chiavi di accesso che consentono di ricevere solo messaggi provenienti da soggetti che utilizzano lo stesso canale e codice. L'altoparlante rimarrà disattivato fino a quando non viene ricevuto il tono corretto.

Per attivare 1 di 50 diversi toni CTCSS/105 DCS in RX e TX

- 1) Accendi la radio.
- 2) Selezionare il canale desiderato.
- 3) Premere una volta  finché sul display non compare oF (lampeggia sul lato destro).
- 4) Premendo i comandi  o  il display visualizzerà CTCSS (ct lampeggiante) o DCS (dc lampeggiante); premere  per accedere ai toni CTCSS o DCS. Selezionare ora il tono desiderato con i tasti  o .
- 5) Premere il pulsante PTT per uscire dal menu o il tasto Menu  per continuare la configurazione.


## Funzione VOX

**BAOFENG BF-88ST PRO** consente conversazioni in vivavoce tramite la funzione VOX.

- 1) Per attivare la funzione VOX premere 3 volte il tasto  e sul display apparirà VOX.
- 2) Utilizzare i pulsanti di scorrimento  o  per selezionare l'impostazione desiderata:

*La sensibilità VOX può essere impostata in 3 diversi livelli:*

- 1 = alta sensibilità (voce normale senza rumore di fondo)
- 2 = Sensibilità media per la maggior parte degli ambienti
- 3 = bassa sensibilità (utile in zone molto rumorose o se si parla a voce alta)





- 3) Premere il pulsante PTT per uscire dal menu o il tasto Menu  per continuare la configurazione.

*Per disabilitare la funzione VOX seguire le istruzioni sopra e selezionare l'opzione oF (OF: Disabilitato).*

## Impostazione dei toni di chiamata


BAOFENG BF-88ST PRO è in grado di trasmettere diversi toni di chiamata alle altre radio del gruppo per avvisare gli altri utenti che si desidera parlare. Sono disponibili 10 toni di chiamata.

Per selezionare i toni di chiamata:

- 1) Premere 4 volte il tasto  e sul display apparirà "CA".
- 2) Premendo  o  si udiranno le 10 melodie preimpostate.
- 3) Premere il pulsante PTT per uscire dal menu o il tasto Menu  per continuare la configurazione.

Ogni volta che l'**BF-88ST PRO** invia una chiamata a tono, emetterà un segnale acustico con la melodia selezionata.






*Per disabilitare la trasmissione dei toni di chiamata seguire le istruzioni sopra e selezionare l'opzione OF (OF: Disabilitato).*

Per trasmettere il tono di chiamata alle altre radio, impostare lo stesso canale e codice secondario sulla radio e tenere premuto il pulsante .

## Tipo di allarme di emergenza

Con la funzione di avviso di emergenza, puoi segnalare ai membri del tuo gruppo che hai bisogno di aiuto. Il segnale di allarme può essere segnalato che è necessario aiuto solo premendo il pulsante di allarme dopo che la funzione di allarme di emergenza dell'BF-88ST PRO è stata attivata.





Seleziona un tipo di avviso di emergenza:

- 1) Per attivare la funzione di avviso di emergenza premere il tasto  5 volte e finché sul display non compare .
- 2) Utilizzare i pulsanti  o  per selezionare l'impostazione desiderata:  
*oF: Disabilitato*
  1. Allarme locale, la radio stessa emette un suono di allarme;
  2. Invia un tono di allarme sul canale corrente per segnalare ai membri del gruppo che hai bisogno di aiuto.
- 3) Premere il pulsante PTT per uscire dal menu o il tasto Menu  per continuare la configurazione.

**AVVERTENZA:** la funzione di avviso di emergenza deve essere utilizzata solo in una vera emergenza. Se il gruppo ricevente non risponde al segnale di soccorso, Baofeng non si assumerà alcuna responsabilità.

## Segnale acustico della tastiera





Per disattivare il segnale acustico della tastiera, attenersi alla seguente procedura:

- 1) Premere il pulsante  6 volte e finché non viene visualizzato "bP on".
  - 2) Utilizzare i pulsanti  o  finché sul display non compare "rb of".
  - 3) Premere il pulsante PTT per uscire dal menu o il tasto Menu  per continuare la configurazione.
- Ora non sentirai alcun segnale acustico alla pressione di nessun pulsante.

## Funzione ROGER BEEP (Tonalità di conferma fine conversazione)

Al termine della trasmissione (rilascio del PTT), l'**BF-88ST PRO** emette un suono che indica all'altra parte che può iniziare a parlare. Questa funzione è abilitata per impostazione predefinita.








Per disattivarlo:

- 1) Premere 7 volte il tasto  fino a quando sul display compare "rb on";
- 2) Utilizzando i pulsanti  o  selezionare "off" e verrà visualizzato "rb of";
- 3) Premere il pulsante PTT per uscire dal menu o il tasto Menu  per continuare la configurazione.

## Dual Channel Monitor

La tua radio ha una funzione Dual Channel Monitor, per consentire all'utente di scansionare 2 canali per qualsiasi attività. Il primo canale sarà l'impostazione del canale corrente e il secondo canale sarà il canale selezionato su.

Per impostare un altro canale e avviare Dual Channel Monitor:

- 1) Premere il tasto  8 volte e fino a quando sul display compare "of du";
- 2) Utilizzando i pulsanti  o  selezionare il canale, quindi premere .
- 3) Utilizzando i pulsanti  o  selezionare il CTCSS/DCS, quindi premere .
- 4) La radio inizia a Dual Channel Monitor.

*Lo schermo passa dal canale principale al secondo canale e viceversa, alternativamente.*

- 5) Per terminare la modalità Dual Channel Monitor, premere il tasto .



*Nota: se si imposta lo stesso combinazione di canale e codice secondario del canale corrente, la modalità 2 canali non funziona.*

## **Precauzioni**

Il vostro ricetrasmittitore è stato progettato per darvi anni di prestazioni sicure ed affidabili.

Come per tutte le apparecchiature elettriche, esistono alcune precauzioni alle quali consigliamo di attenervi.

- Non cercate di aprire la radio; potreste danneggiarla e invalidare così la garanzia.
- Non esponete l'apparato ad eccessive temperature e non lasciatelo in ambienti polverosi
- Non bagnate l'apparato. L'umidità può corrodere i circuiti elettrici
- Se dalla radio esce fumo, spegnetela immediatamente e rimuovete la batteria.
- Non trasmettete senza antenna.

## **Dichiarazione di conformità**

Baofeng e Pofung dichiarano con la presente che il tipo di apparecchiatura radio elencato nelle Specifiche Tecniche è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <http://www.pofung.cn/download.asp?EnBigClassName=EU%20DOC>. Tramite il tuo helpdesk Baofeng locale, il tuo rivenditore da cui hai acquistato questa radio o invia un'e-mail a [wangjianhui@baofengradio.com](mailto:wangjianhui@baofengradio.com).

***Questo prodotto è un ricetrasmittitore radio ricetrasmittente FM adatto per l'uso nel servizio radiomobile privato 446 (PMR446). Questo è un servizio esente da licenza, ma in alcuni paesi non UE potrebbero essere applicate restrizioni d'uso.***

## Specifiche tecniche

<b>Generali</b>	
Frequenza	446.00625- 446.19375 MHz (PMR446)
Canali	16 PMR446
Temperatura operativa	-10°+40°
Tensione d'alimentazione	3.7V
Modo operativo	Simplex
Dimensioni	168mm×57mm×34.5mm (Antenna esclusa)
Peso	150g (Batteria inclusa)
Impedenza Antenna	50Ω
Categoria	B
<b>Trasmittitore</b>	
Stabilità di frequenza	±2.5PPM
Potenza d'uscita	≤500mW ERP
Deviazione massima frequenza	≤2,5KHz
Distorsione Audio	≤3%
Potenza canale adiacente	< 60 dB
<b>Ricevitore</b>	
Sensibilità RF	<0.2UV@20 dB SINAD
Distorsione audio	≤3%
Risposta audio	300 Hz ~ 3 KHz

### **ATTENTION: conditions of use!**

The band of frequencies on which this device operates is administrated by limitations and/or permissions for their usage. Consequently, in the EU Countries mentioned in the sheet, operators must consult the entrusted authorities. In particular, they must possess a license or a frequency assigned to them by their respective competent authority.

### **ACHTUNG: Nutzungsbedingungen!**

Das Frequenzband, auf dem dieses Gerät betrieben wird, wird durch Beschränkungen und/oder Genehmigungen für deren Nutzung verwaltet. Folglich müssen die Betreiber in den im Blatt genannten EU-Ländern die betrauten Behörden konsultieren. Sie müssen insbesondere im Besitz einer ihnen von ihrer jeweils zuständigen Behörde zugeteilten Konzession oder Frequenz sein.

### **ATTENTION: conditions d'utilisation!**

La bande de fréquences sur laquelle cet appareil fonctionne est gérée par des limitations et/ou des autorisations pour leur utilisation. Par conséquent, dans les pays de l'UE mentionnés dans la fiche, les opérateurs doivent consulter les autorités compétentes. En particulier, ils doivent être en possession d'une licence ou d'une fréquence qui leur est attribuée par leur autorité compétente respective.

### **ATENCIÓN: condiciones de uso!**

La banda de frecuencias en la que opera este dispositivo está administrada por limitaciones y / o permisos para su uso. En consecuencia, en los países de la UE mencionados en la ficha, los operadores deben consultar a las autoridades encargadas. En particular, deben poseer una licencia o una frecuencia que les asigne su respectiva autoridad competente.

### **ATTENZIONE: condizioni d'uso!**

La banda di frequenze su cui opera questo dispositivo è amministrata da limitazioni e/o permessi per il loro utilizzo. Di conseguenza, nei Paesi UE citati nella scheda, gli operatori devono consultare le autorità preposte. In particolare, devono possedere una licenza o una frequenza assegnata loro dalla rispettiva autorità competente.



FR	DE	IT	NL
BE	LU	DK	IE
GB	GR	ES	PT
FI	AT	SE	PL
HU	CZ	CY	SI
SK	LV	LT	EE
BG	RO	MT	HR



**INFORMAZIONE AGLI UTENTI:** Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycled, thus making an important contribution to environmental protection.

Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.

Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida

especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του

# EU Declaration of Conformity

## In accordance with EU Directives and Regulations

PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED

Address: Room 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

as the manufacturer, hereby declares under our sole responsibility that

product(s): PMR Two-Way Radios

Model name: E88, BF-88ST PRO, TH-88E, BF-88E PRO, EU88, BF-88E Plus, PM-R88,

EU-888S+, PT88 PRO, RD88

is in conformity with the essential requirements of the Radio Equipment Directive 2014/53/EU:

Radio EN 303 405-1 V1.1.1 (2017-05)

Article 3.2

EMC EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)

Article 3.1(b) EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04)

Safety EN 62368-1:2020+A11:2020

Article 3.1(a)

Health

Article 3.1(a) EN 50566:2017

The notified body Bay Area Compliance Labs Corp.(BACL) (EU Identification Number: 1313) performed a conformity assessment according to Annex III, Module B.

Signed on behalf of PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED

(Signature of authorized person)

Name: Peter Wang

Title: Manager

Date: 2022-06-09



## Disclaimer

The accuracy and completeness of the contents are sought in the process of compilation, but we do not bear any responsibility for the possible errors or omissions. With the continuous development of technology, we reserve the right to change the design and specification of the product without notice. No copy, modification, translation and dissemination of this handbook may be made in any form without the prior written authorization of our department.

**EU Contact: APEX CE SPECIALISTS LIMITED**  
**Unit 3D North Point House, north Point Business Park,**  
**New Mallow Road, Cork, T23 AT2P, Ireland**



**PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED**

Room 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

E-mail: [wangjianhui@baofengradio.com](mailto:wangjianhui@baofengradio.com)

<https://www.baofengradio.com/>

# Elektro- und Elektronikgeräte

## Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### **1. Getrennte Erfassung von Altgeräten**

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### **2. Batterien und Akkus sowie Lampen**

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers



zugeführt werden.

### **3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

#### **4. Datenschutz-Hinwei**

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in

Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

## **5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“**



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.